



جمهورية مصر العربية
وزارة الإسكان والمرافق والمجمعات العمرانية
الشركة القابضة لمياه الشرب والصرف الصحي
شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالغربية

CORRIGENDUM No. 1

**Kitchener Drain Project in Gharbia Governorate
Tenders for Rehabilitation (Rebuild) of Tanta
Wastewater Treatment Plant 100,000 m3/day**

**Loan Operation No. FI 87454 Serapis No
2017/0090**

OJEU reference No .EIB-Gtp/2/GH/KP/Works/2022
Dated: 20/09/2023

The Government of Egypt represented by Gharbia company for water and wastewater "Gharbia WSC". has received a loan from the European Investment Bank, and a grant from the European Union through the Neighborhood Investment Platform "NIP" and intends to apply a part of the financing for the execution of the design build contract of Tanta Wastewater Treatment Plant 100,000 m³

The following modifications will apply:

- 1- The deadline for receiving the technical and financial tenders is amended to be on 31st of January 2024 at 12:00 local time (please refer Section II. Tender Data Sheet, ITT 23.1)
- 2- The advance payment will be increased to 20% (Section IX. Particular Conditions, Part A 14.2)
- 3- The provisional sum allocated to Feeding of Power Supply to Tanta with MV panel will be increased to 500,000 euros (five hundred thousand euros), please refer to Section IV. Tender forms, Tender Prices, Payment Schedule#1, point 1-6.5
- 4- Addition specifications on SCADA system (to be provided to the tenderers who purchased the tender package)

No other changes will take place, the remaining tender conditions and specifications will not be altered.

إستدراك رقم ١

مشروع تحسين نوعية المياه بمصرف كيتشيناير بمحافظة الغربية
مناقصة إعادة التأهيل والبناء لمحطة الصرف الصحي طنطا بطاقة
١٠٠.٠٠٠ م^٣/يوم

قرض رقم: FI 87454 Serapis No 2017/0090

كود المناقصة على موقع OJEU: EIB-

Gtp/2/GH/KP/Works/2022

تاريخ الاعلان: ٢٠٢٣/٠٩/٢٠

حصلت الحكومة المصرية ممثلة بشركة الغربية للمياه والصرف الصحي "Gharbia WSC". على قرض من بنك الاستثمار الأوروبي، ومنحة من الاتحاد الأوروبي من خلال منصة استثمار الجوار "NIP" وتعتزم تطبيق جزء من التمويل لتنفيذ عقد تصميم وبناء محطة معالجة مياه الصرف الصحي بطنطا سعة ١٠٠ ألف م^٣

يتم إجراء التعديلات التالية على المناقصة:

- ١- تم تعديل الموعد النهائي لاستلام العروض الفنية والمالية ليكون يوم ٣١ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٢:٠٠ بالتوقيت المحلي (يرجى الرجوع إلى القسم الثاني. ورقة بيانات العطاء، **ITT 23.1**)
- ٢- سيتم زيادة الدفعة المقدمة إلى ٢٠% (القسم التاسع. الشروط الخاصة، الجزء ١٤.٢)
- ٣- سيتم زيادة المبلغ الاحتياطي المخصص لتغذية الكهرباء إلى محطة طنطا الجهد المتوسط ليصبح ٥٠٠.٠٠٠ يورو (خمس مائة ألف يورو)، برجاء الرجوع إلى القسم الرابع. نماذج العطاء، أسعار العطاء، جدول الدفع رقم ١، النقطة ١-٦.٥
- ٤- إضافة مواصفات فنية على نظام **SCADA** (يتم تسليمها للمتنافسين الذين قاموا بشراء وثائق المناقصة)

تظل جميع الشروط والأحكام الأخرى بالمناقصة دون تغيير. تعد التعديلات المذكورة أعلاه جزءاً لا يتجزأ من وثائق المناقصة.

مدير عام المشروعات الخارجية م / صلاح ياسين مدير عام العقود والمشتريات أ / وفاق عبده

رئيس القطاع المالي والإداري / أنسرين عبد الهادي

رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب

C-٤٤
١٤٧ ١٤

د. م / حمدي شطا



جمهورية مصر العربية
وزارة الإسكان والمرافق والمجمعات العمرانية
الشركة القابضة لمياه الشرب والصرف الصحي
شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالغربية

CORRIGENDUM No. 2

إستدراك رقم ٢

**Kitchener Drain Project in Gharbia Governorate
Tenders for Rehabilitation (Rebuild) of Tanta
Wastewater Treatment Plant 100,000 m3/day**

**Loan Operation No. FI 87454 Serapis No
2017/0090**

OJEU reference No. EIB-Gtp/2/GH/KP/Works/2022
Dated: 20/09/2023

The Government of Egypt represented by Gharbia
company for water and wastewater "Gharbia
WSC". has received a loan from the European
Investment Bank, and a grant from the European
Union through the Neighborhood Investment
Platform "NIP" and intends to apply a part of the
financing for the execution of the design build
contract of Tanta Wastewater Treatment Plant
100,000 m³

The following modifications will apply:

- 1- The deadline for receiving the technical and financial tenders is amended to be on Sunday 18th of February 2024 at 12:00 local time (please refer Section II. Tender Data Sheet, ITT 23.1)
- 2- Section IX. Particular Conditions, Plant and Materials 14.5(c) to be modified as follows; Payment shall be made for Plant and Materials when they are delivered to site.

No other changes will take place, the remaining tender conditions and specifications will not be altered.

مشروع تحسين نوعية المياه بمصرف كيتشنيير بمحافظة الغربية
مناقصة إعادة التأهيل والبناء لمحطة الصرف الصحي طنطا بطاقة
١٠٠.٠٠٠ م^٣/يوم

قروض رقم: FI 87454 Serapis No 2017/0090
كود المناقصة على موقع OJEU: EIB-
Gtp/2/GH/KP/Works/2022
تاريخ الإعلان: ٢٠٢٣/٠٩/٢٠

حصلت الحكومة المصرية ممثلة بشركة الغربية للمياه والصرف الصحي
"Gharbia WSC". على قرض من بنك الاستثمار الأوروبي، ومنحة من
الاتحاد الأوروبي من خلال منصة استثمار الجوار "NIP" وتعتمد تطبيق
جزء من التمويل لتنفيذ عقد تصميم وبناء محطة معالجة مياه الصرف الصحي
بطنطا سعة ١٠٠ ألف م^٣

يتم إجراء التعديلات التالية على المناقصة :

- ١- تم تعديل الموعد النهائي لاستلام العروض الفنية والمالية ليكون يوم
الأحد الموافق ١٨ فبراير ٢٠٢٤ الساعة ١٢:٠٠ بالتوقيت المحلي
(يرجى الرجوع إلى القسم الثاني. ورقة بيانات العطاء، ITT
(23.1)
- ٢- (القسم التاسع. الشروط الخاصة، الجزء C ١٤-٥) سيتم تعديل
شروط الدفع ليتم اعتماد نسبة الدفع المقررة بالشروط العامة في
حالة توريد المعدات والتوريدات بالموقع.

تظل جميع الشروط والأحكام الأخرى بالمناقصة دون تغيير. تعد التعديلات
المذكورة أعلاه جزءاً لا يتجزأ من وثائق المناقصة.

..... مدير عام العقود و المشتريات / أوفيق عبده

..... مدير عام المشروعات الخارجية م/صلاح ياسين

..... رئيس القطاع المالي و الإداري / أنسرين عبدالهادي

رئيس مجلس الإدارة و العضو المنتدب

.....
.....

د.م/ حمدي شطا



جمهورية مصر العربية
وزارة الإسكان والمرافق والمجمعات العمرانية
الشركة القابضة لمياه الشرب والصرف الصحي
شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالغربية

CORRIGENDUM No. 5

**Kitchener Drain Project in Gharbia Governorate
Tenders for
Rehabilitation (Rebuild) of Tanta Wastewater
Treatment Plant 100,000 m³/day**

**Loan Operation No. FI 87454 Serapis No 2017/0090
OJEU reference No .EIB-Gtp/2/GH/KP/Works/2022
Dated: 20/09/2023**

The Government of Egypt represented by Gharbia company for water and wastewater "Gharbia WSC". has received a loan from the European Investment Bank, and a grant from the European Union through the Neighbourhood Investment Platform "NIP" and intends to apply a part of the financing for the execution of the design build contract of Tanta Wastewater Treatment Plant 100,000 m³

The following modifications will apply:

- The tender period will be extended to 19th March 2024, at 12:00 noon local time (Please refer to the ITT 23.1).

No other changes will take place, the remaining tender conditions and specifications will not be altered.

إستدراك رقم ٥

مشروع تحسين نوعية المياه بمصرف كيتشيز بمحافظة الغربية
مناقصة إعادة التأهيل والبناء لمحطة الصرف الصحي طنطا بطاق ١٠٠,٠٠٠
م^٣/يوم

قرض رقم: FI 87454 Serapis No 2017/0090
كود المناقصة على موقع OJEU: EIB-Gtp/2/GH/KP/Works/2022
تاريخ الاعلان: ٢٠٢٣/٠٩/٢٠

حصلت الحكومة المصرية ممثلة بشركة الغربية للمياه والصرف الصحي "Gharbia WSC" على قرض من بنك الاستثمار الأوروبي، ومنحة من الاتحاد الأوروبي من خلال منصة استثمار الجوار "NIP" وتعتزم تطبيق جزء من التمويل لتنفيذ عقد تصميم وبناء محطة معالجة مياه الصرف الصحي بطنطا سعة ١٠٠ ألف م^٣

يتم إجراء التعديلات التالية على المناقصة:

- تم تعديل الموعد النهائي لاستلام العروض الفنية والمالية ليكون يوم ١٩ مارس ٢٠٢٤ الساعة ١٢:٠٠ بالتوقيت المحلي (يرجى الرجوع إلى القسم الثاني. ورقة بيانات العطاء، ITT 23.1)

تظل جميع الشروط والأحكام الأخرى بالمناقصة دون تغيير. تعد التعديلات المذكورة أعلاه جزءاً لا يتجزأ من وثائق المناقصة.

مدير عام المشروعات الخارجية م/صلاح ياسين مدير عام العقود و المشتريات أ/وفيق عبده.....

رئيس القطاع المالي و الإداري أ/نسرين عبدالهادي.....

رئيس مجلس الادارة و العضو المنتدب

د.م/حمدي شطا

د.م/حمدي شطا



جمهورية مصر العربية
وزارة الإسكان والمرافق والمجمعات العمرانية
الشركة القابضة لمياه الشرب والصرف الصحي
شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالغربية

CORRIGENDUM No. 6

إستدراك رقم ٦

**Kitchener Drain Project in Gharbia Governorate
Tenders for
Rehabilitation (Rebuild) of Tanta Wastewater
Treatment Plant 100,000 m³/day**

Loan Operation No. FI 87454 Serapis No 2017/0090
OJEU reference No .EIB-Gtp/2/GH/KP/Works/2022
Dated: 20/09/2023

The Government of Egypt represented by Gharbia Company for water and wastewater "Gharbia WSC". has received a loan from the European Investment Bank, and a grant from the European Union through the Neighbourhood Investment Platform "NIP" and intends to apply a part of the financing for the execution of the design build contract of Tanta Wastewater Treatment Plant 100,000 m³.

The following modifications will apply:

- 1- On instruction from the Promotor, It is necessary to consider the standards of Egyptian Law#48 of 1982 as the only required design standards for the Tanta 1&2 treatment plant.
- 2- On instruction from the Promotor, It is necessary to consider the only Egyptian code as the primary reference for the sludge calculations of the Tanta 1&2 plant.

No other changes will take place, the remaining tender conditions and specifications will not be altered.

مشروع تحسين نوعية المياه بمصرف كيتشينز بمحافظة الغربية
مناقصة اعادة التأهيل والبناء لمحطة الصرف الصحي طنطا بطاق ١٠٠,٠٠٠
م^٣/يوم

قرض رقم: FI 87454 Serapis No 2017/0090
كود المناقصة على موقع OJEU: EIB-Gtp/2/GH/KP/Works/2022
تاريخ الاعلان: ٢٠٢٣/٠٩/٢٠

حصلت الحكومة المصرية ممثلة بشركة الغربية للمياه والصرف الصحي "Gharbia WSC" على قرض من بنك الاستثمار الأوروبي، ومنحة من الاتحاد الأوروبي من خلال منصة استثمار الجوار "NIP" وتعتزم تطبيق جزء من التمويل لتنفيذ عقد تصميم وبناء محطة معالجة مياه الصرف الصحي بطنطا سعة ١٠٠ ألف م^٣

يتم إجراء التعديلات التالية على المناقصة:

- ١- بناء علي توصيات المالك، يتم اعتبار معايير قانون ٤٨ لسنة ١٩٨٢ المرجع الوحيد لمعايير تصميم محطة معالجة طنطا (١,٢)
- ٢- بناء علي توصيات المالك، يتم اعتبار الكود المصري المرجع الرئيسي لحسابات الحمأة لمحطة معالجة طنطا (١,٢)

تظل جميع الشروط والأحكام الأخرى بالمناقصة دون تغيير. تعد التعديلات المذكورة أعلاه جزءًا لا يتجزأ من وثائق المناقصة.

مدير عام العقود و المشتريات أ/وفيق عبده.....

مدير عام المشروعات الخارجية م/صلاح ياسين.....

رئيس القطاع المالي و الإداري أ/نسرين عبدالهادي.....

رئيس مجلس الادارة و العضو المنتدب

د.م/حمدي شطا

د.م/حمدي شطا



جمهورية مصر العربية
وزارة الإسكان والمرافق والمجمعات العمرانية
الشركة القابضة لمياه الشرب والصرف الصحي
شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالغربية

CORRIGENDUM No. 7

إستدراك رقم 7

Kitchener Drain Project in Gharbia Governorate
Tenders for
Rehabilitation (Rebuild) of Tanta Wastewater
Treatment Plant 100,000 m³/day

Loan Operation No. FI 87454 Serapis No 2017/0090
OJEU reference No .EIB-Gtp/2/GH/KP/Works/2022
Dated: 20/09/2023

The Government of Egypt represented by Gharbia company for water and wastewater "Gharbia WSC". has received a loan from the European Investment Bank, and a grant from the European Union through the Neighbourhood Investment Platform "NIP" and intends to apply a part of the financing for the execution of the design build contract of Tanta Wastewater Treatment Plant 100,000 m³.

The following modifications will apply:

- The tender period will be extended to 18th of April 2024, at 12:00 noon local time (Please refer to the ITT 23.1).

No other changes will take place, the remaining tender conditions and specifications will not be altered.

مشروع تحسين نوعية المياه بمصرف كيتشينر بمحافظة الغربية
مناقصة اعادة التأهيل والبناء لمحطة الصرف الصحي طنطا بطاق 100,000
م³/يوم

قرض رقم: FI 87454 Serapis No 2017/0090
كود المناقصة على موقع OJEU : EIB-Gtp/2/GH/KP/Works/2022
تاريخ الاعلان : 2023/09/20

حصلت الحكومة المصرية ممثلة بشركة الغربية للمياه والصرف الصحي "Gharbia WSC" على قرض من بنك الاستثمار الأوروبي، ومنحة من الاتحاد الأوروبي من خلال منصة استثمار الجوار "NIP" وتعتزم تطبيق جزء من التمويل لتنفيذ عقد تصميم وبناء محطة معالجة مياه الصرف الصحي بطنطا سعة 100 ألف م³

يتم إجراء التعديلات التالية على المناقصة :

- يتم تعديل الموعد النهائي لاستلام العروض الفنية والمالية ليكون يوم 18 أبريل 2024 الساعة 12:00 بالتوقيت المحلي (يرجى الرجوع إلى القسم الثاني. ورقة بيانات العطاء، 1. ITT 23.1)

تظل جميع الشروط والأحكام الأخرى بالمناقصة دون تغيير. تعد التعديلات المذكورة أعلاه جزءاً لا يتجزأ من وثائق المناقصة.

مدير عام العقود و المشتريات أ/وفيق عبده.....

مدير عام المشروعات الخارجية م/صلاح ياسين.....
رئيس القطاع المالي و الإداري أ/نسرين عبدالهادي.....

رئيس مجلس الإدارة و العضو المنتدب

C.C.E
٢٤ ١٣

د.م/حمدي شطا